

УСПЕТЬ ДО БОЯ КУРАНТОВ

BEFORE THE CLOCK STRIKES

Куда пойти, чем заняться, что посмотреть в Москве? Советы читателям *Where Moscow* дают лучшие московские консьержи.

Where to go, what to do, what to see in Moscow? The best capital concierges give advice to the readers of *Where Moscow*.

Чем ближе Новый год, тем больше надо успеть: завершить дела, встретиться с друзьями и партнерами, купить подарки. Вот некоторые правила, которые стоит иметь в виду, если вы оказались в предпраздничной столице.

Рассчитывайте время с запасом. В последние недели перед праздниками пробки на улицах нарастают, достигая апогея с 25 по 30 декабря. Ситуацию усугубляют снегопады. Так что вызывайте такси заранее и закладывайте на дорогу дополнительные полчаса-час, а то и больше.

Пользуйтесь метро. Московское метро не только одно из самых красивых в мире, но и очень надежное: поезда приходят каждые несколько минут, а в часы пик — каждые 1–2 минуты.

В аэропорт — на электричке. Во все три главных московских аэропорта ходят скоростные электропоезда с Белорусского, Павелецкого и Киевского вокзалов. До «Шереметьево» и «Внуково» вас довезут примерно за полчаса, до «Домодедово» — за 50 минут. Это самый надежный способ добраться до аэропорта в срок.

В магазины — ночью. Как во всех мегаполисах мира, в московских магазинах перед Новым годом аншлаг. Многие крупные торговые сети, торгующие электроникой, бытовой техникой, спортивными товарами, продуктами и напитками, перед праздниками продлевают часы работы, а порой и вообще переходят на круглосуточный режим. Это очень удобно для тех, кто не хочет стоять в очереди.

И не забудьте сходить в Большой театр на балет «Щелкунчик»! Главный театр страны каждый декабрь обязательно включает в репертуар постановку балета Чайковского. Поход на «Щелкунчика» для настоящих москвичей — такое же обязательное предновогоднее действо, как покупка подарков. Ажиотаж вокруг культового спектакля соответствующий, так что купить билеты лучше всего заранее. Если же вы не успели этого сделать, вам поможет консьерж вашего отеля. С наступающим Новым годом!



Дмитрий Клавкин,
консьерж отеля «Арагат
Парк Хаятт Москва»
Dmitry Klavkin, concierge
of the Ararat Park Hyatt
Moscow Hotel

Тhe closer the New Year, the busier we are. It is important to find time to complete your projects, meet friends and partners, buy presents. Here are some rules that you should bear in mind if you are in Moscow before the New Year.

When you plan, assign extra time for all the tasks.

In the last weeks before the holidays, traffic jams are increasing, reaching their peak on December 25 to 30. The situation is exacerbated by frequent snowfalls. So when planning a trip by car, call a taxi in advance and count on an extra half an hour, or even more.

Use the underground. Moscow Metro is not just one of the most beautiful undergrounds in the world, but also very reliable: the trains come every few minutes, and at peak times, every 1–2 minutes.

When going to an airport, take a train. All three major Moscow airports are accessible by speed trains that depart from the Belorussky, Paveletsky, and Kievsky railway stations. It takes about half an hour to get to Sheremetyevo and Vnukovo, and about 50 minutes to Domodedovo. On New Year's Eve it is perhaps the only way to get to the airport on time.

Shop at night. As in all big cities of the world, Moscow stores are overcrowded before the New Year. Many large retail chains selling electronics, appliances, sports goods, groceries, and beverages, extend their working hours before the holidays, and some of them switch to a 24/7 schedule. This is

great for those who do not want to stand in queues.

And don't forget to go to the Bolshoi ballet to see 'The Nutcracker'! Every December, the main theater of the country necessarily includes its famous staging of Tchaikovsky's ballet into the repertoire. For real Muscovites, an outing to 'The Nutcracker' is a mandatory pre-Christmas action, same as buying presents. There is a lot of excitement around the iconic performance, as can be expected, so it is best to buy tickets in advance. If you do not have time to do this, you can ask your hotel concierge for help. Happy coming New Year!

